

或有高手解救，否則要待七十四日之後，才不治自愈，她對李莫愁道：「師姊，你們請便吧！」李莫愁師徒雙手離去，下半身即安然無恙，當下默然無言的對望一眼，也不知是喜是怒，一前一後的去了。

楊過目擊四顧，但見濃蔭匝地，花光浮動，心中喜悅無限，只道：「姑姑，你說這好看麼？」小龍女微笑不語，兩人想過去這數天的情景，真是恍如隔世。

一晚二人就在樹蔭下的草上睡了一覺，原來這山洞已在終南山山脚，是在一處極偏僻僻所在。

中繼修習武功，日間睡覺，晚上用功，數月過去，相安無事，先是小龍女練成，再過月餘，楊過也功行圓滿了，兩人反覆試演，已是毫無破綻，伯的份上，

神雕俠侶
金庸著
第十九回 重陽遺篇

次晨醒來二人解手之後，冰魄銀針之毒已盡，依楊過說就要出去遊玩，但小龍女從未見過繁華世界，不知怎的，竟自大有害怕，說道：「不，咱們先練好玉女心經。」

楊過一想有理，到了人老煩雜之處，再要與師父除了衣衫一同練功，實有許多不便，於時四下尋覓，找到一大叢花木，常晚半夜之中，又與小龍女隔花木練功。

二人搭了一間茅蓬，就在這荒山中繼續修習武功，日間睡覺，晚上用功，數月過去，相安無事，先是小龍女練成，再過月餘，楊過也功行圓滿了，兩人反覆試演，已是毫無破綻，伯的份上，

電話 MU 4-1754

紀經漢黃
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理：老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

加國 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

代理：詒厥齋各色藥酒

新到

白肉芙蓉 青皮大蕉
蓮藕馬蹄 芋仔粉葛
新黃花全 去頭三牙
八寶羅漢齋 大幫上市

華裔 大拿加
元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

唐山水貨

白肉芙蓉 大肉南羌
青皮大蕉 鮮靚馬蹄
大沙田柚 紅芽芋仔
揀手蓮藕 檳榔芋仔

大幫登市

楊過又投入世之議。

小龍女但覺如此安穩過活，世上更無別事能及得上，但見楊過留戀紅塵，終是難以見他在荒山之中，於是說道：「這兒，咱們的武功雖已練得大非昔比，但與郭伯伯父，郭伯母比較起來，又是怎地？」

楊過道：「那自然還遠及不上，」小龍女道：「你郭伯伯父功夫傳了他女兒，又傳了武氏兄弟，他日相遇，咱們仍會受他們欺辱，」

一提及此言，楊過就氣憤填膺，跳了起來，叫道：「姑姑，他們若再欺侮我，我豈能與他們干休？」小龍女冷冷的道：「你打他們不過，可也是枉然。」楊過道：「姑姑，那郭伯伯，小龍女道：「我打不贏郭伯伯，仍是無用，」楊過低頭不語，轉思對策。

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

新到西德
A B C 電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力持久耐用
各種配件齊備，專門
修改改變電源。

伯影照相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

備有新穎設備 方便顧客
請先電約

家庭照相
結婚照相
護照照相
僑胞晚上惠顧

HUGO C. ORRE
曉哥水龍
承接修理與安裝。各種熱水爐。煤油與煤氣爐。電力機。通風機。抽水機。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話：7-5555 至 7-5511

東廣麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B. C. AL 5-3221

租：麵粉、炸麵、中西麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲麵
零沽發行 歡迎來購

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
591 Main St

遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣

樓仔街銀行二樓隔街夾
片打街由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

女中醫黎達民
上海醫學院醫科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
歡迎同胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514

精製
中西食譜

龍鳳時鮮 各色酥餅
星期美點 經濟時菜
雲吞水粉 南乳花牛
家鄉風味 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
目擊即奉 垂詢即奉

精撰及編譯
中西書信
文件契約

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.

大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634

專配西藥
各種補丸
沖劑咖啡
文房用具
書籍雜誌
價格公道
格外歡迎

光司公司
KUN KONG SIK KOO
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲綢男女衣
童裝及水松名
貴皮貨傢俱飾
品印便圖書等
精製
小衫男裝
名廠男裝
每件壹元
九毛五仙

超炳黃
BING C WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 西四四號街
444 Main St.
Vancouver, B. C.
電話 682-7551
按月上门服务 依期不誤

新美鮮味
Sunbeam
新邊麵飽
新美鮮味

華強公司
KENWARD CO.
631 Columbia Ave. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8822

專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮樂味製
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-3153 式五四一合壹五三

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave. Vancouver, B. C.

各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN,
VOLVO, JEEP

請駕臨
或電話與
本人洽商
H. Harry Tsui
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-5289

廣珍首飾舖
Kwong Chiu Ho Co. MU 1-5868
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

承接士木裝修工程
承接裝修士木工程
新電話 RE 8-3422

周愛權
K. CHOW OPTOMETRIST
精驗各種鐘時眼鏡
兼修整裝現之舊眼鏡
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

氏律古屋
A. Gerford Winklerberg
年十三歲發行
118 Hastings St. W.
Vancouver 4, B. C.

歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，設備自動電訊收報機，為加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

(本埠郵寄) 每月壹元六角 每季四元八角 半年九元六角 全年十九元二角

(加國郵寄) 每月壹元七角五分 每季五元二角五分 半年十元五角 全年二十元

(美英各國) 照郵局掛號寄費。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出報，無庸訂閱久暫，報費均請先惠，(或因事停止，隨時照掛號掛號掛號)

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name _____
通訊處 Address _____
埠名 City _____ 區域 Zone _____
省份 Prov. _____

茲付交 元 港 仙 滙票 Money Order 及紙 Cheque

(注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)

訂閱壹個月 壹季 半年 全年 新訂閱戶 續訂閱戶

(或有中途遷址，請將新舊地址一併列明付來，便即能辦理轉寄新址。)

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
214-11 GERRARD ST. EAST, TORONTO, ONT. CANADA

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港
皇后大道中一一〇至一一四號

富
承接士木裝修工程
承接裝修士木工程
新電話 RE 8-3422

華埠雜誌
CHINATOWN MAGAZINE
459 E. Hastings St. Vancouver 4, B. C.

請訂閱
每份全年六元，半年三元。

CHINATOWN MAGAZINE
459 E. Hastings St. Vancouver 4, B. C.